



**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам шума**

**Шестьдесят третья сессия**

Женева, 16–18 февраля 2016 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам шума  
о работе ее шестьдесят третьей сессии**

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	2	3
III. Правила № 28 (звуковые сигнальные приборы) (пункт 2 повестки дня) .....	3	3
IV. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами): разработка (пункт 3 повестки дня) .....	4	4
V. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N) (пункт 4 повестки дня) .....	5–6	4
А. Разработка.....	5	4
В. Дополнительные положения, касающиеся производимого шума ....	6	4
VI. Правила № 59 (сменные системы глушителей) (пункт 5 повестки дня) .....	7	4
VII. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов) (пункт 6 повестки дня) .....	8	4
VIII. Правила № 117 (сопротивление шин качению, шум, производимый шинами при качении, и сцепление на мокрой поверхности) (пункт 7 повестки дня) .....	9–10	5

GE.16-03621 (R) 030616 060616



\* 1 6 0 3 6 2 1 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



IX.	Общие поправки (пункт 8 повестки дня) .....	11	5
X.	Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума (пункт 9 повестки дня) .....	12–14	5
XI.	Влияние поверхности дороги на уровень звука, производимого шинами при качении (пункт 10 повестки дня) .....	15	6
XII.	Бесшумные автотранспортные средства (пункт 11 повестки дня) .....	16–19	6
XIII.	Сокращения и аббревиатуры в правилах, относящихся к ведению Рабочей группы по вопросам шума (GRB) (пункт 12 повестки дня) .....	20	7
XIV.	Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 13 повестки дня) .....	21	7
XV.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп (пункт 14 повестки дня) .....	22	8
XVI.	Основные вопросы, рассмотренные на сессии WP.29 в ноябре 2015 года (пункт 15 повестки дня) .....	23	8
XVII.	Обмен мнениями по поводу будущей работы GRB (пункт 16 повестки дня) .....	24–27	8
XVIII.	Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня) .....	28–30	9
XIX.	Предварительная повестка дня шестьдесят четвертой сессии (пункт 18 повестки дня) .....	31	9
<b>Приложения</b>			
I.	Перечень неофициальных документов (GRB-63-...), распространенных в ходе сессии .....	11	
II.	Принятые поправки к поправкам серии 04 к Правилам № 41 .....	12	
III.	Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 07 к Правилам № 9 .....	13	
IV.	Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 04 к Правилам № 41 .....	14	
V.	Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 02 к Правилам № 63 .....	15	
VI.	Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 01 к Правилам № 92 .....	16	
VII.	Пересмотренные положения о круге ведения неофициальной рабочей группы (НРГ) по разработке правил, касающихся бесшумных автотранспортных средств (БАТС), в рамках Соглашения 1958 года .....	17	
VIII.	Неофициальные группы GRB .....	19	

## **I. Участники**

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) провела свою шестьдесят третью сессию 16–18 февраля 2016 года в Женеве. Сессия проходила под председательством г-на С. Фишё (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690, Amend.1 и Amend.2) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Китая, Франции, Германии, Венгрии, Индии, Италии, Японии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Испании, Швеции, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. Кроме того, в ее работе участвовали эксперты от Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии участвовали также эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Международного совета академий инженерно-технических обществ (САИТО), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной мотоциклетной федерации (ФИМ), Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Всемирного союза слепых (ВСС).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/1

2. GRB рассмотрела и утвердила повестку дня.

## **III. Правила № 28 (звуковые сигнальные приборы) (пункт 2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/2,  
неофициальные документы GRB-63-01, GRB-63-04,  
GRB-63-15, GRB-63-16, GRB-63-17

3. Эксперт от Российской Федерации представил пересмотренное предложение по поправкам к Правилам № 28 (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/2, GRB-63-01 и GRB-63-04). Замечания по этому предложению были высказаны экспертами от Китая, Франции и МАЗМ (соответственно GRB-63-17, GRB-63-16 и GRB-63-15). Эксперты от Японии и Испании отметили, что им потребуется больше времени для изучения этого предложения и его последствий и высказали просьбу о том, чтобы его принятие было отложено до следующей сессии. GRB просила всех экспертов передать свои замечания до конца марта 2016 года эксперту от Российской Федерации, который обновит это предложение для рассмотрения на следующей сессии.

#### **IV. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами): разработка (пункт 3 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ GRB-63-10

4. Эксперт от МАЗМ предложил уточнить процедуры испытаний, приведенные в приложении 7, в котором содержатся дополнительные положения, касающиеся производимого шума (ДППШ) (GRB-63-10). GRB приняла это предложение (приложение II) и просила секретариат представить его Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения и голосования на их сессиях в июне 2016 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 41.

#### **V. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий M и N) (пункт 4 повестки дня)**

##### **A. Разработка**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2015/62, ECE/TRANS/WP.29/2016/4

5. GRB отметила, что поправки серии 03 к Правилам № 51 (ECE/TRANS/WP.29/2015/62) вступили в силу 20 января 2016 года и что WP.29 и AC.1 на своих сессиях в марте 2016 года рассмотрят проект дополнения 1 к этой серии поправок (ECE/TRANS/WP.29/2016/4).

##### **B. Дополнительные положения, касающиеся производимого шума**

*Документация:* неофициальный документ GRB-63-11

6. Эксперт от ИСО проинформировал GRB о деятельности этой организации, которая способствует работе GRB по пересмотру ДППШ (GRB-63-11).

#### **VI. Правила № 59 (сменные системы глушителей) (пункт 5 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2015/4, ECE/TRANS/WP.29/2015/63

7. GRB отметила, что поправки серии 02 к Правилам № 59 (ECE/TRANS/WP.29/2015/4) и дополнение 1 (ECE/TRANS/WP.29/2015/63) вступили в силу соответственно 8 октября 2015 года и 20 января 2016 года.

#### **VII. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов) (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ GRB-63-09

8. GRB отметила, что эксперт от ЕК передал предложения по поправкам к Правилам № 92 (GRB-63-09), и решила рассмотреть их в рамках пункта 9 повестки дня в связи с предложениями по поправкам к правилам № 9 и 63.

## **VIII. Правила № 117 (сопротивление шин качению, шум, производимый шинами при качении, и сцепление на мокрой поверхности) (пункт 7 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2016/12,  
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2016/14

9. GRB была проинформирована о том, что Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) на своей сессии в феврале 2016 года приняла предложения по поправкам к Правилам № 117 с целью согласования некоторых определений и пунктов в правилах № 30, 54 и 75. Принятые предложения включают также определение термина «изготовитель» из Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) и поправки к требованиям, касающимся маркировки шин.

10. Эксперт от Нидерландов представил несколько видеофильмов о шуме, производимом шинами грузовых автомобилей на бесшумной дорожной поверхности, и напомнил о своем предложении снизить соответствующие предельные значения для шин в Правилах № 117. Эксперт от ЕК указал, что на данном этапе ЕК воздерживается от высказывания каких-либо мнений по этому предложению и что в первую очередь необходимо организовать и провести внутренние обсуждения по этому вопросу среди государств – членов ЕС. Эксперт от Нидерландов проинформировал GRB о том, что его страна уже направила предложение в этой связи в адрес ЕК и Европейского парламента.

## **IX. Общие поправки (пункт 8 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ GRB-63-02

11. Эксперт от МАЗМ представил пересмотренные общие поправки к правилам № 9, 41, 63 и 92 с целью уточнить, что положения, касающиеся волокнистых материалов, применимы только в том случае, если такие материалы вступают в контакт с отработавшими газами (GRB-63-02). GRE приняла эти предложения (приложения III–VI) и поручила секретариату представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в июне 2016 года в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 07 к Правилам № 9, проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 41, проекта дополнения 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 63 и проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 92.

## **X. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума (пункт 9 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы GRB-63-03, GRB-63-05,  
GRB-63-07, GRB-63-08, GRB-63-09, GRB-63-18  
и GRB-63-18-Add.1

12. Эксперт от САИТО провел презентацию (GRB-63-05) в поддержку комплексного и долгосрочного подхода к рациональному городскому планированию в целях предотвращения негативных последствий для здоровья и благополучия населения.

13. Эксперт от ЕК проинформировал GRB об исследовании по вопросу о путях ужесточения требований к испытаниям для определения уровня звука для мопедов и трехколесных транспортных средств в правилах № 9 и 63 и сменных систем глушителей для транспортных средств категории L (L<sub>1</sub>–L<sub>5</sub>) в Правилах № 92, которое необходимо было завершить, прежде чем Европейский союз (ЕС) сможет принять эти правила (GRB-63-18). Это исследование включало консультации с общественностью и было организовано в ответ на частые запросы граждан о снижении уровня звука, производимого мопедами и трехколесными транспортными средствами, а также сменными системами глушителей для всех транспортных средств категории L. В том же ключе эксперт от ЕК сообщил о ходе продолжающихся консультаций с общественностью по директиве ЕС об уровне шума в окружающей среде<sup>1</sup> (GRB-63-18-Add.1).

14. На основе результатов этого исследования эксперт от ЕК предложил набор общих поправок к правилам № 9, 63 и 92 (GRB-63-03, GRB-63-05, GRB-63-07, GRB-63-08 и GRB-63-09). Эксперты от Франции, Германии, МАЗМ и МОПАП высказали ряд замечаний по этим документам. GRB предложила всем экспертам передать свои письменные замечания, если таковые имеются, эксперту от ЕК. В конечном итоге GRB решила продолжить рассмотрение этих предложений по поправкам на следующей сессии на основе официального документа, который будет представлен экспертом от ЕК.

## **XI. Влияние поверхности дороги на уровень звука, производимого шинами при качении (пункт 10 повестки дня)**

15. Эксперт от Нидерландов указал, что в одной из провинций его страны была введена система маркировки дорожных поверхностей в зависимости от уровня шума и что национальные власти изучают эту систему. Он добавил, что более подробная информация будет представлена на следующей сессии GRB.

## **XII. Бесшумные автотранспортные средства (пункт 11 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2016/26,  
неофициальные документы GRB-63-12, GRB-63-13  
и GRB-63-14

16. Эксперты от Германии и Франции в качестве сопредседателей неофициальной рабочей группы (НРГ) по разработке правил, касающихся бесшумных автотранспортных средств (БАТС), в рамках Соглашения 1958 года представили информацию о ходе работы, связанной с БАТС (GRB-63-13). GRB отметила, что WP.29 на своей сессии в марте 2016 года рассмотрит проект правил, касающихся БАТС (ECE/TRANS/WP.29/2016/26). На своей сессии в ноябре 2015 года WP.29 решил продлить мандат НРГ по БАТС в целях решения вопросов, поднятых ВСС (ECE/TRANS/WP.29/1118, пункты 24, 100–102), в частности, об уровнях звукового давления, факультативной установке переключателей для временной остановки системы звукового предупреждения о транспортном средстве (АВАС) и звуке, издаваемом транспортным средством в неподвижном состоянии. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, рассмотрит также вопрос о

---

<sup>1</sup> См. по адресу <https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/noise>.

возможном распространении сферы действия правил, касающихся БАТС, на транспортные средства категории L.

17. С учетом вышеупомянутых новых задач эксперты от Франции и Германии предложили обновить положения о круге ведения (КВ) НРГ по разработке правил, касающихся БАТС (GRB-63-14). GRB утвердила пересмотренные положения о КВ, воспроизведенные в приложении VII.

18. Эксперт от Соединенных Штатов Америки в своем качестве Председателя НРГ по глобальным техническим правилам (ГТП), касающимся БАТС, сообщил GRB, что в ближайшие месяцы в его стране будут опубликованы национальные правила по АВАС и что после их опубликования он созывает сессию НРГ по ГТП, касающимся БАТС. Он указал также, что в соответствии с этими национальными правилами установка переключателя временной остановки АВАС будет запрещена.

19. Эксперт от Японии отметил, что АВАС имеет решающее значение для безопасности велосипедистов и пешеходов, особенно для людей с ослабленным зрением, и предложил поправки к проекту правил, касающихся БАТС, запрещающие функцию временной остановки (GRB-63-12). Эксперт от ВСС поддержал это предложение и выразил свою обеспокоенность по поводу переключателя для временной остановки, который обеспечивает возможность нейтрализации предохранительного устройства. GRB отметила, что формулировка этого предложения может быть усовершенствована и предложила эксперту от Японии представить обновленный текст в качестве официального документа для рассмотрения на следующей сессии.

### **XIII. Сокращения и аббревиатуры в правилах, относящихся к ведению Рабочей группы по вопросам шума (GRB) (пункт 12 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-165-16 и GRB-63-09

20. GRB напомнила о просьбе WP.29 представить в среднесрочной перспективе альтернативную аббревиатуру для термина «Replacement Exhaust Silencing System» (RESS) («сменные системы глушителя») в Правилах № 92 на английском языке (WP.29-165-16). В качестве замены эксперты от МАЗМ и МОПАП предложили новый термин «неоригинальные сменные системы глушителя» («Non-Original Replacement Exhaust Silencing System» (NORESS)). В предварительном порядке GRB согласилась с этим предложением и отметила, что указанная аббревиатура уже используется в предложении о поправке к Правилам № 92 (GRB-63-09).

### **XIV. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 13 повестки дня)**

21. GRB отметила, что новый Пересмотр 4 Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) недавно был размещен на веб-сайте ЕЭК ООН.

## **XV. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп (пункт 14 повестки дня)**

22. Секретариат сообщил GRB о недавней деятельности подгруппы по правилам № 0 ООН по МОУТКТС, о ходе работы по Пересмотру 3 Соглашения 1958 года, а также о разработке электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА). GRB отметила, что правила № 28 и 51 будут включены в МОУТКТС.

## **XVI. Основные вопросы, рассмотренные на сессии WP.29 в ноябре 2015 года (пункт 15 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1118,  
неофициальный документ GRB-63-06

23. Секретариат сообщил об основных вопросах, рассмотренных в ходе 167-й сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1118, GRB-63-06).

## **XVII. Обмен мнениями по поводу будущей работы GRB (пункт 16 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ GRB-62-08-Rev.2

24. Председатель представил пересмотренный перечень возможных вопросов для будущей деятельности GRB, составленный на втором неофициальном совещании в декабре 2015 года, а также письменные замечания некоторых экспертов (GRB-62-08-Rev.2). GRB отметила, что некоторые из этих вопросов могут быть адресованы непосредственно GRB, в то время как другие, возможно, потребуют создания неофициальных рабочих групп (НРГ). В частности, было предложено создать НРГ по правилам № 41 и 51 в отношении ДППШ и испытаний на уровень шума от проезжающих транспортных средств, находящихся в эксплуатации (в ходе проверок на дорогах и периодических технических осмотров). В предварительном порядке эксперты от Франции и Германии соответственно выразили готовность стать председателями этих групп. Эксперты от Китая, Японии, Венгрии, ЕК, МАЗМ и МОПАП высказались в поддержку создания таких НРГ. GRB решила принять решение об их учреждении на следующей сессии.

25. Эксперт от ЕК высказал ряд дополнительных замечаний по документу GRB-62-08-Rev.2. В частности, он отметил, что положения об АСЕП (в облегченном варианте) и испытания для проезжающих транспортных средств являются также необходимыми для правил № 9 и 63, как это предлагается в документах GRB-63-07 и GRB-63-08. В отношении возможных новых предельных значений уровня звука в правилах № 9, 63, 92 и 117, а также для шин с восстановленным протектором он указал, что такие предельные значения могут быть предложены только после того, как будут в надлежащие сроки проведены обсуждения с государствами – членами ЕС с учетом внутреннего планирования и при наличии ресурсов.



26. Эксперт от Российской Федерации предложил добавить в перечень возможных будущих мероприятий на долгосрочную перспективу следующие вопросы: инфразвуковой мониторинг и подготовка определения бесшумных транспортных средств. Эксперт от ЕТОПОК выразил мнение о том, что рассмотрение вопроса о шинах с восстановленным протектором преждевременно, и отметил, что GRRF также следует принимать участие в обсуждении этого вопроса.

27. GRB предложила Председателю обновить указанный перечень на основе полученных замечаний и решила вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии.

## **XVIII. Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня)**

28. GRB была проинформирована о том, что г-н Жан-Клод Нуаром (ЕТОПОК) выходит на пенсию и больше не будет присутствовать на ее сессиях. GRB высоко оценила его значительный вклад в работу группы и пожелала ему счастья в дальнейшей жизни.

29. Руководитель Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям г-н Вальтер Нисслер проинформировал GRB об упразднении ряда должностей категории общего обслуживания (ОО) в Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2015 года. Он далее пояснил, что с 1 января 2016 года в Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям в связи с предстоящим выходом на пенсию штатного сотрудника была упразднена одна должность категории ОО. Он предупредил, что эта досадная ситуация может в будущем сказаться на способности Секции предоставлять соответствующие услуги.

30. Некоторые эксперты поинтересовались, можно ли будет перенести осеннюю сессию GRB на вторую неделю сентября. Председатель предложил секретариату изучить этот вопрос с учетом ежегодного графика совещаний WP.29 и его вспомогательных органов.

## **XIX. Предварительная повестка дня шестьдесят четвертой сессии (пункт 18 повестки дня)**

31. В связи со своей шестьдесят четвертой сессией, которую планируется провести в Женеве с 5 (с 14 ч. 30 м.) по 7 (до 17 ч. 30 м.) сентября 2016 года, GRB отметила, что крайний срок для представления официальной документации в секретариат – 10 июня 2016 года, т.е. за 12 недель до начала сессии. Была утверждена следующая предварительная повестка дня:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 28 (звуковые сигнальные приборы).
3. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами): разработка.

4. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N):
  - a) разработка;
  - b) дополнительные положения о производимом шуме.
5. Правила № 59 (сменные системы глушителей).
6. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов).
7. Правила № 117 (звук, производимый шинами при качении, и их сцепление на мокрой поверхности).
8. Общие поправки.
9. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума.
10. Влияние поверхности дороги на уровень звука, производимого шинами при качении.
11. Бесшумные автотранспортные средства.
12. Сокращения и аббревиатуры в правилах, относящихся к ведению GRB.
13. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств.
14. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп.
15. Основные вопросы, рассмотренные на сессии WP.29 в ноябре 2015 года.
16. Обмен мнениями по поводу будущей работы GRB.
17. Прочие вопросы.
18. Предварительная повестка дня шестьдесят четвертой сессии.
19. Выборы должностных лиц.

## Приложение I

### Перечень неофициальных документов (GRB-63-...), распространенных в ходе сессии

Условное обозначение	Представлен	Название пункта повестки дня		Язык	Название	Стадия
		2	8			
1	Российской Федерацией	2	Е	Предложение по дополнению 5 к Правилам № 28	a)	
2	МАЗМ	8	Е	Предложение по поправкам к правилам № 9, 41, 63 и 92	d)	
3	Европейской комиссией	9	Е	Предложения по поправкам к правилам № 9, 63 и 92	a)	
4	Российской Федерацией	2	Е	Предложение об исправлении ошибки в документе ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/2	a)	
5	САИТО	9	Е	Рациональное городское планирование	a)	
6-Rev.1	Секретариатом	15	Е	Общая информация и основные темы WP.29	a)	
7	Европейской комиссией	9	Е	Предложение по поправкам к Правилам № 63	b)	
8	Европейской комиссией	9	Е	Предложение по поправкам к Правилам № 9	b)	
9	Европейской комиссией	9	Е	Предложение по поправкам к Правилам № 92	b)	
10	МАЗМ	3	Е	Предложение по поправкам к Правилам № 41	d)	
11	ИСО	4	Е	Технические замечания по приложению 7 к поправкам серии 03 к Правилам № 51	a)	
12	Япония	11	Е	Предложение по поправкам к правилам, касающимся БАТС	b)	
13	НПГ по БАТС	11	Е	Ход работы над правилами, касающимся БАТС	a)	
14	Председателем	11	Е	Пересмотренные положения о круге ведения НПГ по БАТС	d)	
15	МАЗМ	2	Е	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/2	a)	
16	Францией	2	Е	Информация и замечания, касающиеся документа ECE/TRANS/WP.29/GRB/2016/2	a)	
17	Китаем	2	Е	Будущая разработка Правил № 28	a)	
18	Европейской комиссией	9	Е	Исследование об ужесточении требований к испытаниям для определения уровня звука в правилах № 9, 63 и 92	a)	
18-Add.1	Европейской комиссией	9	Е	Консультация по оценке директивы об уровне шума в окружающей среде	a)	

*Примечания:*

- Рассмотрение завершено или документ был заменен.
- Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве официального документа.
- Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.
- Документ принят и будет представлен WP.29.

## Приложение II

### Принятые поправки к поправкам серии 04 к Правилам № 41

*Приложение 7, пункт 2.5* добавить в конце примечание следующего содержания:

«2.5            Контрольный диапазон ДППШ

...

**Примечание:**    Если в транспортном средстве предусмотрено более одной передачи, то первое передаточное число не используется».

## Приложение III

### Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 07 к Правилам № 9

*Приложение 3, пункт 5.1.1* изменить следующим образом:

«5.1.1 Волокнистый звукопоглощающий материал не должен содержать асбеста и может использоваться в конструкции глушителей только при наличии надлежащих устройств, обеспечивающих удерживание волокнистого звукопоглощающего материала на месте в течение всего срока эксплуатации глушителя, и если система выпуска или глушителя отвечает требованиям любого из пунктов 5.1.2, 5.1.3, ~~или~~ 5.1.4 **или 5.1.5** ниже».

*Приложение 3*, включить новый пункт 5.1.5 следующего содержания:

«**5.1.5 Отработавшие газы не вступают в контакт с волокнистыми материалами, а волокнистые материалы не подвергаются воздействию изменений давления**».

## Приложение IV

### Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 04 к Правилам № 41

*Приложение 5, пункт 1* изменить следующим образом:

- «1. Волокнистый звукопоглощающий материал не должен содержать асбеста и может использоваться в конструкции системы выпуска или глушителя только при наличии надлежащих устройств, обеспечивающих удерживание волокнистого материала на месте в течение всего срока эксплуатации системы выпуска или глушителя, и если система выпуска или глушителя отвечает требованиям любого из пунктов 1.1, 1.2, ~~и 1.3~~ **или 1.4:**».

*Приложение 5*, включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

- «**1.4 Отработавшие газы не вступают в контакт с волокнистыми материалами, а волокнистые материалы не подвергаются воздействию изменений давления.**».

## Приложение V

### Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 02 к Правилам № 63

*Приложение 3, пункт 5.1.1* изменить следующим образом:

- «5.1.1 Волокнистый звукопоглощающий материал не должен содержать асбеста и может использоваться в конструкции глушителей только при наличии надлежащих устройств, обеспечивающих удерживание волокнистого звукопоглощающего материала на месте в течение всего срока эксплуатации глушителя, и если он отвечает требованиям любого из пунктов 5.1.2, 5.1.3, ~~или~~ 5.1.4 **или 5.1.5** ниже».

*Приложение 3*, включить новый пункт 5.1.5 следующего содержания:

- «**5.1.5 Отработавшие газы не вступают в контакт с волокнистыми материалами, а волокнистые материалы не подвергаются воздействию изменений давления**».

## Приложение VI

### Принятые поправки, касающиеся волокнистых материалов, к поправкам серии 01 к Правилам № 92

*Приложение 5, пункт 1* изменить следующим образом:

- «1. Волокнистый звукопоглощающий материал не должен содержать асбеста и может использоваться в конструкции глушителей только при наличии надлежащих устройств, обеспечивающих удерживание волокнистого звукопоглощающего материала на месте в течение всего срока эксплуатации глушителя, и если он отвечает требованиям любого из разделов 2, 3, ~~или 4~~ **или 5** по выбору изготовителя».

*Приложение 5*, включить новый пункт 5 следующего содержания:

- «5. **Отработавшие газы не вступают в контакт с волокнистыми материалами, а волокнистые материалы не подвергаются воздействию изменений давления».**



## Приложение VII

### **Пересмотренные положения о круге ведения неофициальной рабочей группы (НРГ) по разработке правил, касающихся бесшумных автотранспортных средств (БАТС), в рамках Соглашения 1958 года**

#### **A. Введение**

1. На 167-й сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) GRB предложила продолжить свою работу по БАТС для решения вопросов, поднятых Всемирным союзом слепых (ВСС). WP.29 решил продлить срок действия мандата НРГ по разработке правил, касающихся БАТС. WP.29 согласился рассмотреть проект предложения по правилам, касающимся БАТС, на своей сессии в марте 2016 года и решил изучить дополнительные поправки на более позднем этапе для уделения внимания поднятым вопросам (ECE/TRANS/WP.29/1118, пункты 24, 100–102).
2. В настоящем предложении определены пересмотренные положения о круге ведения НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, в рамках Соглашения 1958 года, параллельно с разработкой глобальных технических правил (ГТП) по БАТС.
3. Цель деятельности группы состоит в том, чтобы решить вопросы, поднятые заинтересованными сторонами, в частности ВСС, и при необходимости предложить поправки к правилам, касающимся БАТС.
4. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, действует в тесном сотрудничестве с НРГ по ГТП, касающимся БАТС.

#### **B. Цель НРГ по разработке правил, касающихся БАТС**

5. Область применения и цель этих правил указаны в документе ECE/TRANS/WP.29/GRB/2015/9. Сфера охвата правил, которая на первоначальном этапе будет включать электромобили и гибридные электромобили категорий M и N, может быть распространена на транспортные средства категории L.
6. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, будет заниматься вопросами, касающимися уровней звукового давления, установки переключателей для временной остановки системы звукового предупреждения о транспортном средстве (АВАС) и звуках, издаваемых транспортными средствами в неподвижном состоянии.
7. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, в своей работе принимает во внимание документы, подготовленные НРГ по ГТП, касающимся БАТС.
8. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, подотчетна GRB.

### **С. Правила процедуры**

9. НРГ по разработке правил, касающихся БАТС, открыта для всех участников GRB. Однако рекомендуется, чтобы в ее работе принимали участие максимум по два технических эксперта от каждой страны или организации.
10. Председателями НРГ совместно выступают Франция и Германия, а сопредседателем – Япония. Функции секретаря будет выполнять МОПАП.
11. Рабочим языком НРГ является английский язык.
12. Все документы и/или предложения должны передаваться секретарю НРГ в приемлемом электронном формате не позднее чем за одну неделю до начала сессии.
13. Повестка дня и последний проект документа будут размещены на специальном веб-сайте ЕЭК ООН.

### **Д. Сроки**

14. Цель работы НРГ – представить при необходимости неофициальный документ для рассмотрения на шестьдесят пятой сессии GRB в феврале 2017 года. Конечной целью НРГ является представление рабочего документа для рассмотрения на шестьдесят шестой сессии GRB в сентябре 2017 года.

## Приложение VIII

### Неофициальные группы GRB

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель(и) и сопредседатель(и)</i>	<i>Секретарь</i>	<i>Истечение срока действия мандата</i>
ГТП по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС)	Г-н Эзана Вондимне (США) Тел.: +1 202 366 21 17 Эл. почта: Ezana.wondimneh@dot.gov Г-н Ичиро Сакамото (Япония) Тел.: +81 422 41 66 18 Факс: +81 422 76 86 04 Эл. почта: i-saka@ntsel.go.jp	Г-н Андреас Возинис (Генеральный директорат по вопросам роста, Европейская комиссия) Тел: + 32 2 2992116 Эл. почта: andreas.vosinis@ec.europa.eu	Декабрь 2016 года
Правила, касающиеся БАТС, в рамках Соглашения 1958 года	Г-н Бернд Шюттлер (Германия) Тел.: +49 228 99300 4372 Факс: +49 228 99300807 4372 Эл. почта: bernd.schuetzler@bmvi.bund.de Г-н Луи-Фердинан Пардо (Франция) Тел.: +33 1 69 80 17 66 Факс: +33 1 69 80 17 09 Эл. почта: louis-ferdinand.pardo@utaceram.com Г-н Ичиро Сакамото (Япония) Тел.: +81 422 41 66 18 Факс: +81 422 76 86 04 Эл. почта: i-saka@ntsel.go.jp	Г-н Ханс-Петер Битенбек (МОПАП) Тел.: +49 221 903 24 09 Факс: +49 221 903 25 46 Эл. почта: hbietenb@ford.com	Декабрь 2016 года